31998L0090

1998.12.12. AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA L 337/29

A BIZOTTSÁG 98/90/EK IRÁNYELVE
(1998. november 30.)
a gépjárművek és vontatóik ajtóira vonatkozó 70/387/EGK tanácsi irányelv a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 98/14/EK ([1]) bizottsági irányelvvel módosított, a gépjárművek és pótkocsijaik típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. február 6-i 70/156/EGK tanácsi irányelvre ([2]) és különösen annak 13. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Dánia, Írország és az Egyesült Királyság csatlakozási okmányával módosított, a gépjárművek és pótkocsijuk ajtajaira vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. július 27-i 70/387/EGK tanácsi irányelvére ([3]) és különösen annak 3. cikkére,

mivel a 70/387/EGK irányelv a 70/156/EGK irányelvvel szabályozott EK-típus-jóváhagyási eljárások külön irányelveinek egyike; mivel következésképpen a 70/156/EGK irányelv járműrendszerekre, alkatrészekre és önálló műszaki egységekre vonatkozó rendelkezéseit ezen irányelvre is alkalmazni kell;

mivel lehetséges a 70/387/EGK irányelv műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása a bizonyos nehéz-tehergépjárművek vezetőfülkéjébe be- és onnan kiszálló személyek biztonságának növelése révén;

mivel a 70/156/EGK irányelv és különösen annak 3. cikke (4) bekezdése és 4. cikke (3) bekezdése a típusjóváhagyás elektronikus úton történő elvégezhetősége érdekében minden külön irányelvhez előírja az említett irányelv I. mellékletében felsorolt tételeket tartalmazó adatközlőlap, továbbá az említett irányelv VI. mellékletének megfelelő típusbizonyítvány csatolását;

mivel a 70/387/EGK irányelv gyakorlati alkalmazása érdekében biztosítani kell azt, hogy minden tagállamban egységes rendelkezések legyenek érvényben;

mivel az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a 70/156/EGK irányelvvel létrehozott, a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítással foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 70/387/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikkben a „mezőgazdasági traktorok” kifejezés helyébe a „mezőgazdasági és erdészeti traktorok” kifejezés lép, a „gépek és közmunkagépek” kifejezés helyébe pedig a „minden mozgó gép” lép.

2. A mellékletek ezen irányelv mellékletének megfelelően módosulnak.

2. cikk

(1) 1999. január 1-jétől kezdve a tagállamok a járművek ajtajaira történő hivatkozással:

– nem tagadhatják meg az adott járműtípusra vonatkozóan az EK-típusjóváhagyás, illetve a nemzeti típusjóváhagyás megadását,

vagy

– nem tilthatják meg a gépjárművek értékesítését, bejegyzését és forgalomba helyezését,

amennyiben az adott gépjármű megfelel az ezen irányelvvel módosított 70/387/EGK irányelv előírásainak.

(2) 2000. október 1-jétől kezdve a tagállamok:

– nem adhatnak ki több EK-típusjóváhagyást,

és

– megtagadhatják a nemzeti típusjóváhagyás megadását

új gépjárműtípusok esetén a gépjárművek ajtajaira történő hivatkozással, amennyiben az ezen irányelvvel módosított 70/387/EGK irányelv előírásainak nem felelnek meg.

3. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 1998. december 31-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal hazai jogrendszerüknek azokat a legfontosabb előírásait, amelyeket az irányelv által szabályozott területen fogadtak el.

([1]) HL L 91., 1998.3.25., 1. o.
([2]) HL L 42., 1970.2.23., 1. o.
([3]) HL L 176., 1970.8.10., 5. o.

4. cikk

Ez az irányelv az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 7. napon lép hatályba.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei

Kelt Brüsszelben, 1998. november 30-án.

a Bizottság részéről

Martin BANGEMANN

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

1. A 70/387/EGK irányelv az I. melléklete előtt az alábbi mellékletlistával egészül ki.

„*MELLÉKLETEK LISTÁJA*

1.	*I. MELLÉKLET:*	Rendeltetés, fogalommeghatározások, általános követelmények, EK-típusjóváhagyási kérelem, EK-típusjóváhagyás megadása, a típusjóváhagyás módosítása, gyártásmegfelelőség
	1. függelék:	Adatközlő lap
	2. függelék:	Típusbizonyítvány
2.	*II. MELLÉKLET:*	Szerkezeti és beszerelési követelmények és szilárdsági vizsgálatok
3.	*III. MELLÉKLET:*	A vezetőfülke ajtaján történő bejutással, illetve az onnan történő kijutással kapcsolatos követelmények.”

2. Az I. mellékletet helyébe a következő szöveg lép:

„*I. MELLÉKLET*

RENDELTETÉS, FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK, ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK, EK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS IRÁNTI KÉRELEM, EK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS MEGADÁSA, A TÍPUSJÓVÁHAGYÁS MÓDOSÍTÁSA, GYÁRTÁSMEGFELELŐSÉG

1. HATÁLY

1.1. Ezen irányelv az M_1 és N kategóriájú gépjárművek ajtóira vonatkozik [1].

2. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

Ezen irányelv alkalmazásában:

2.1. »jármű jóváhagyása«: a járműtípus jóváhagyása az ajtók, valamint az ezen ajtókra vonatkozó jellemzők szempontjából.

2.2. »járműtípus«: olyan járművek, amelyek a következő fő jellemzők tekintetében alapvetően nem különböznek egymástól:

– az ajtózárak és csuklópántok tervezési és szilárdsági jellemzői a II. mellékletben megadott járművek tekintetében,

– a felhágók és a lépcsők szerkezeti és felszerelési követelményei a II. mellékletben nem szereplő járművek tekintetében,

– bejutásra szolgáló lépcsők és kapaszkodók elhelyezése és geometriai jellemzői a III. mellékletben megadott járművek tekintetében,

amennyiben e jellemzők befolyásolják ezen irányelv követelményeit.

3. ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK

3.1. Konstrukció

3.1.1. A jármű konstrukciós jellemzőinek lehetővé kell tenniük a járműbe történő teljesen biztonságos be- és kiszállást.

3.1.2. A 7,5 tonna megengedett legnagyobb tömeget meghaladó N_2, valamint N_3 kategóriájú járművek akkor elégítik ki a fent említett követelményeket, ha megfelelnek a III. melléklet előírásainak.

[1] A 70/156/EEC irányelv II. A. mellékletében megadottak szerint.

3.2. Ajtók, be- és kijáratok

3.2.1. Az ajtókat, a be- és kijáratokat könnyen és veszély nélkül lehessen használni.

3.3. Ajtók és ajtózárak

3.3.1. Az ajtókat és ajtózárakat úgy kell megszerkeszteni, hogy azok bezáráskor ne keltsenek zavaró zajt.

3.3.2. Az ajtózárakat úgy kell megszerkeszteni, hogy azok megakadályozzák az ajtók véletlen kinyílását

3.4. Zárak és csuklópántok (szerkezeti és szerelési követelmények)

3.4.1. A jármű oldalára csuklópánttal szerelt ajtók (a csuklós ajtók kivételével) csuklópántjait a menetiránynak megfelelően elől kell rögzíteni. Kettős ajtó esetén ez a követelmény az elsőként nyíló ajtószárnyra vonatkozik; a másik ajtószárnynak reteszelhetőnek kell lennie.

3.4.2. Az M_1 kategóriájú járművek oldalajtajain lévő záraknak és csuklópántoknak meg kell felelniük az ezen irányelv II. mellékletében megadott követelményeknek.

3.5. Felhágók és lépcsők (szerkezeti és felszerelési követelmények)

3.5.1. A kerékagy, az abroncsok és a kerék egyéb részei ezen irányelv értelmében nem szolgálhatnak felhágóként vagy lépcsőként, kivéve az olyan eseteket, amikor konstrukciós vagy használati okok miatt a járművön egyéb helyen felhágó vagy lépcső nem létesíthető.

3.5.2. A maximum 7,5 tonna megengedett legnagyobb tömegű M_1, N_1 és N_2 kategóriájú járműveknél, ha az utastér padlószintje a bejáratnál a talajtól 600 mm-nél magasabban van, akkor a járművet legalább egy felhágóval vagy lépcsővel kell ellátni.

3.5.2.1. A 70/156/EGK irányelv II. A. mellékletében maghatározott terepjáró gépjárművek esetén ez a talajtól mért távolság 700 mm is lehet.

3.5.2.2. A felhágókat és a lépcsőket úgy kell kialakítani, hogy azok kizárják a megcsúszás veszélyét.

4. EK-TÍPUS-JÓVÁHAGYÁSI KÉRELEM

4.1. Az ajtók vonatkozásában a jármű EK-típusjóváhagyási kérelmét a jármű gyártójának kell benyújtani.

4.2. Az EK adatközlő lap mintája a 1. függelékben található.

4.3. A jóváhagyandó járműtípus mintapéldányát a típus-jóváhagyási vizsgálatokért felelős műszaki szolgálathoz kell benyújtani.

5. EK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS MEGADÁSA

5.1. Ha az ajtók vonatkozásában a járműtípus megfelel a rá vonatkozó követelményeknek, akkor a 70/156/EGK irányelv 4. cikke (3) bekezdése szerinti EK-típusjóváhagyást meg kell adni.

5.2. Az EK-típusbizonyítvány mintája a 2. függelékben található.

5.3. A 70/156/EGK irányelv VII. melléklete szerint jóváhagyási számot kap minden jóváhagyott járműtípus. Ugyanazon tagállam nem adhat ugyanolyan számot másik járműtípus számára.

6. A TÍPUSJÓVÁHAGYÁS MÓDOSÍTÁSA

6.1. Az ezen irányelvnek megfelelően jóváhagyott járműtípus módosítása esetén a 70/156/EGK irányelv 5. cikkének rendelkezéseit kell alkalmazni.

7. GYÁRTÁSMEGFELELŐSÉG

7.1. Intézkedések megtétele szükséges annak érdekében, hogy a gyártás megfeleljen a 70/156/EGK irányelve 10. cikkében megállapított rendelkezéseknek.

1. függelék

... sz. ADATKÖZLŐ LAP

(a../.../EK irányelv által módosított 70/387/EGK irányelv) EK-jármű-típusjóváhagyás céljából a járművek ajtajainak tekintetében a 70/156/EGK (*) tanácsi irányelv I. melléklete alapján

A következő adatokat – adott esetben – három példányban kell benyújtani, és azokat tartalomjegyzékkel kell ellátni.

Az esetleges rajzokat megfelelő léptékben és megfelelő részletességgel kell mellékelni A4-es méretben vagy A4-es méretre hajtogatva. A fényképeknek – amennyiben rendelkezésre állnak – megfelelő részletességűeknek kell lenniük.

Ha a rendszerek, az alkatrészek vagy az önálló műszaki egységek elektronikus vezérléssel rendelkeznek, akkor meg kell adni az azok teljesítményére vonatkozó adatokat.

0. ÁLTALÁNOS ADATOK

0.1. Gyártó (gyártó cégneve): .....

0.2. Típus: .....

0.3. A típusazonosítás módja, ha a járművön szerepel (b): .....

0.3.1. A jelölés helye: .....

0.4. A jármű kategóriája (c): .....

0.5. A gyártó neve és címe: .....

0.8. A szerelő telephely(ek) címe(i): .....

1. A JÁRMŰ ÁLTALÁNOS SZERKEZETI JELLEMZŐI

1.1. A mintajárműről készült fényképek és/vagy rajzok: .....

9. KAROSSZÉRIA

9.2. Felhasznált anyagok és szerkesztési módszer: .....

9.3. Utasajtók, ajtózárak és csuklópántok: .....

9.3.1. Ajtók kialakítása és száma: .....

9.3.1.1. Méretek, a nyitás iránya és legnagyobb szöge: .....

9.3.2. Az ajtózárak és a csuklópántok, illetve ezk az ajtón történő felszerelésének rajzai: .....

9.3.3. Az ajtózárak és a csuklópántok műszaki leírása: .....

9.3.4. Az esetleges bejáratok, lépcsők és a szükséges kapaszkodók részletes adatai (beleértve a méreteket is): .....

(*) A számozások és a lábjegyzetek ezen az adatlapon meggyeznek a 70/156/EGK irányelv I. mellékletének számozásával. Az ezen irányelvet nem érintő pontok kihagyásra kerültek.

További adatok terepjáró járművek esetén

1.3. Tengelyek és kerekek száma: .....

1.3.3. Meghajtott tengelyek (száma, elhelyezkedése, kapcsolata): .....

2.4.1. Karosszéria nélküli alváz

2.4.1.4.1. A megközelítés szöge (na): .....

2.4.1.5.1. Kiszállás szöge (nb): .....

2.4.1.6. Szabad magasság (a 70/156/EGK irányelv II. melléklete A. címének (4) bekezdése 5. pontja szerint): .....
.....

2.4.1.6.1. a tengelyek között: .....

2.4.1.6.2. az első tengely(ek) alatt: .....

2.4.1.6.3. a hátsó tengely(ek) alatt: .....

2.4.1.7. Rámpaszög (nc): .....

2.4.2. Alváz karosszériával

2.4.2.4.1. A megközelítés szöge (na): .....

2.4.2.5.1. Kiszállás szöge (nb): .....

2.4.2.6. Szabad magasság (a 70/156/EGK irányelv II. melléklete A. szakasza, (4) bekezdésének 5. pontja szerint): .....
.....

2.4.2.6.1. a tengelyek között: .....

2.4.2.6.2. az első tengely(ek) alatt: .....

2.4.2.6.3. a hátsó tengely(ek) alatt: .....

2.4.2.7. Rámpaszög (nc): .....

2.1.5. Hegymeneti elindulási képesség (pótkocsi nélküli jármű): .....

4.9. Differenciálműzár: ..... igen/nem/választható [1]

---

[1] A nem kívánt rész törlendő.

2. függelék

MINTA

(legnagyobb méret: A4 (210 × 297 mm))

EK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY

A hatóság bélyegzője

Értesítés a jármű/alkatrész/önálló műszaki egység (1) típusának az.../.../EK irányelvvel módosított 70/387/EGK irányelv szerinti

– típusjóváhagyásáró (1),

– típusjóváhagyás kiterjesztéséről (1),

– típusjóváhagyás visszautasításáról (1),

– típusjóváhagyás vissza vonásáról (1).

Értesítés a jármű/alkatrész/önálló műszaki egység (1) típusának az.../.../EK irányelvvel módosított 70/387/EGK irányelv szerinti

Típusjóváhagyás száma: .....

A kiterjesztés indoka: .....

I. RÉSZ

0.1. Gyártó (gyártó cégneve): .....

0.2. Típus: .....

0.3. A típus azonosítója, ha a járművön/alkatrészen/önálló műszaki egységen szerepel (1) (2): .....

0.3.1. A jelölés helye: .....

0.4. A jármű kategóriája (1) (3): .....

0.5. A gyártó neve és címe: .....

0.7. Alkatrészek és önálló műszaki egységek esetében az EK-típus-jóváhagyási jel helye és rögzítésének módja: .....

0.8. A szerelő telephely(ek) címe(i): .....

(1) A nem kívánt rész törlendő.

(2) Ha a típusazonosítás eszköze olyan karaktereket tartalmaz, amelyek nem szükségesek a járműtípus, az alkatrész vagy az önálló műszaki egység leírásához, akkor e karaktereket a dokumentációban kérdőjellel „?" kell helyettesíteni (pl. ABC??123??).

(3) A 70/156/EGK irányelv II. A. melléklet szerint..

II. RÉSZ

1. További információk (adott esetben): Lásd a függeléket.
2. A vizsgálatok végrehajtásáért felelős műszaki szolgálat: .....
3. A vizsgálati jegyzőkönyv kelte: .....
4. Number of test report: .....
5. Megjegyzések (ha vannak): Lásd a függeléket.
6. Hely: .....
7. Dátum: .....
8. Aláírás: .....
9. A jóváhagyó hatósághoz benyújtott információs csomaghoz tartozó, kérésre beszerezhető jelzőszám csatolva.

Kiegészítés a... számú EK-típusbizonyítványhoz

jármű típusjóváhagyása tekintetében a legutóbb a …/…/EK irányelv által módosított 70/387/EGK irányelv alapján

1. Kiegészítő információk
1.1. Az utasajtók kialakítása: .....
1.2. A nyitás módja: .....
1.3. Az ajtózár nyitásának módja: .....
5. Megjegyzés: .....”

3. A II. melléklet a következőképpen módosul:

a) a címben a „SZEMÉLYGÉPKOCSIK” kifejezés helyébe az „M_1 KATEGÓRIÁJÚ JÁRMŰVEK” lép;

b) az 1.1. pontban az „irányelv” szó helyébe a „melléklet” szó lép.

4. Új III. melléklettel egészül ki:

„*III. MELLÉKLET*

A 7,5 TONNÁNÁL NAGYOBB ÖSSZTÖMEGŰ N_2, VALAMINT AZ N_3 KATEGÓRIÁJÚ JÁRMŰVEK VEZETŐFÜLKÉJÉNEK AJTAJAIN TÖRTÉNŐ BE- ÉS KILÉPÉSRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

1. A vezetőfülkéhez vezető lépcsők (lásd ábra)

1.1. Vízszintes és egyenletes felületen álló, üzemkész állapotban lévő járművön mérve a talaj (A) és a legalsó lépcsőfok felső felületének maximális távolsága legfeljebb 600 mm lehet.

1.1.1. A 70/156/EGK irányelv II. A. melléklete szerinti terepjáró járművek esetén ez a távolság (A) 700 mm is lehet.

1.2. A lépcsőfokok felső felületei közötti távolság maximum 400 mm lehet. Két egymást követő lépcsőfok között a függőleges távolság maximális változása 50 mm lehet.

1.2.1. Terepjáró járművek esetén (lásd 1.1.1.), ez utóbbi érték 100 mm lehet.

1.3. Ezen kívül a következő geometriai előírásokat kell betartani:

– a lépcsőfokok mélysége (D):	80 mm,
– a lépcsőfokok szabad mélysége (E) (beleértve a lépcső mélységét is):	150 mm,
– a lépcsőfokok szélessége (F):	300 mm,
– a legalsó lépcsőfok szélessége (G):	200 mm,
– a lépcsőfokok magassága (S)	120 mm,
– keresztirányú eltérés a lépcsőfokok között (H):	0 mm,
– hosszirányú átfedés (J):	200 mm.

1.3.1. Terepjáró járművek esetén (lásd 1.1.1.), az (F) értéke 200 mm-re csökkenhet.

1.4. Szerkezeti vagy használati okok miatt, valamint terepjáró járművek esetén (lásd 1.1.1.) a legalsó lépcsőfok létrafok is lehet. Ilyen esetben a létrafok minimális mélysége (R) 200 mm.

1.4.1. Kör keresztmetszetű létrafok alkalmazása nem megengedett.

1.5. A vezetőfülkéből történő kilépéskor a legfelső lépcsőfoknak könnyen megtalálhatónak kell lennie.

1.6. A lépcsőfokok felső felületének csúszásmentesnek kell lennie. Ezenfelül a menet közben az időjárásnak és a szennyeződésnek kitett lépcsőknek megfelelő elvezető rendszerrel kell rendelkezniük (víztelenítő felület).

2. Hozzáférés a vezetőfülke kapaszkodóihoz (lásd az ábrát)

2.1. A vezetőfülkébe történő bejutás megkönnyítéséhez a járművet egy vagy több megfelelő korlát, fogantyú vagy egyéb, ezekkel egyenértékű kapaszkodóeszközzel kell felszerelni.

2.1.1. A korlátokat, fogantyúkat vagy más megfelelő kapaszkodóeszközöket úgy kell elhelyezni, hogy azok könnyen megfoghatók legyenek, és ne zavarják a bejutást.

2.1.2. A korlátok, fogantyúk vagy megfelelő kapaszkodóeszközök fogási felületének folytonosságában a hiány hossza legfeljebb 100 mm lehet (például köztes rögzítés).

2.1.3. Több mint két lépcső alkalmazása esetén a korlátok, fogantyúk vagy megfelelő kapaszkodóeszközöket úgy kell elhelyezni, hogy a kapaszkodó személy egyidejűleg legalább három ponton tudja magát megtámasztani (két kézzel és egy lábbal, vagy két lábbal és egy kézzel).

2.1.4. A lépcső esetét leszámítva a korlátoknak, fogantyúknak vagy megfelelő kapaszkodóeszközöknek arra kell ösztönözniük a használót, hogy a fülke irányába nézve szálljon ki.

2.1.5. A kormány használható kapaszkodóként.

2.2. Vízszintes és egyenletes felületen álló, üzemkész állapotban lévő járművön legalább az egyik korlát, a fogantyú vagy a megfelelő kapaszkodóeszköz legalsó pontjának a talajtól mért távolsága legfeljebb (N) 1 850mm lehet.

2.2.1. Terepjáró járművek esetén azonban (lásd 1.1.1.) ez a magasság 1 950mm is lehet.

2.2.2. Ha a vezetőfülke padlójának a talajtól mért magassága „N"-nél nagyobb, akkor ezt az értéket kell „N"-nek tekinteni.

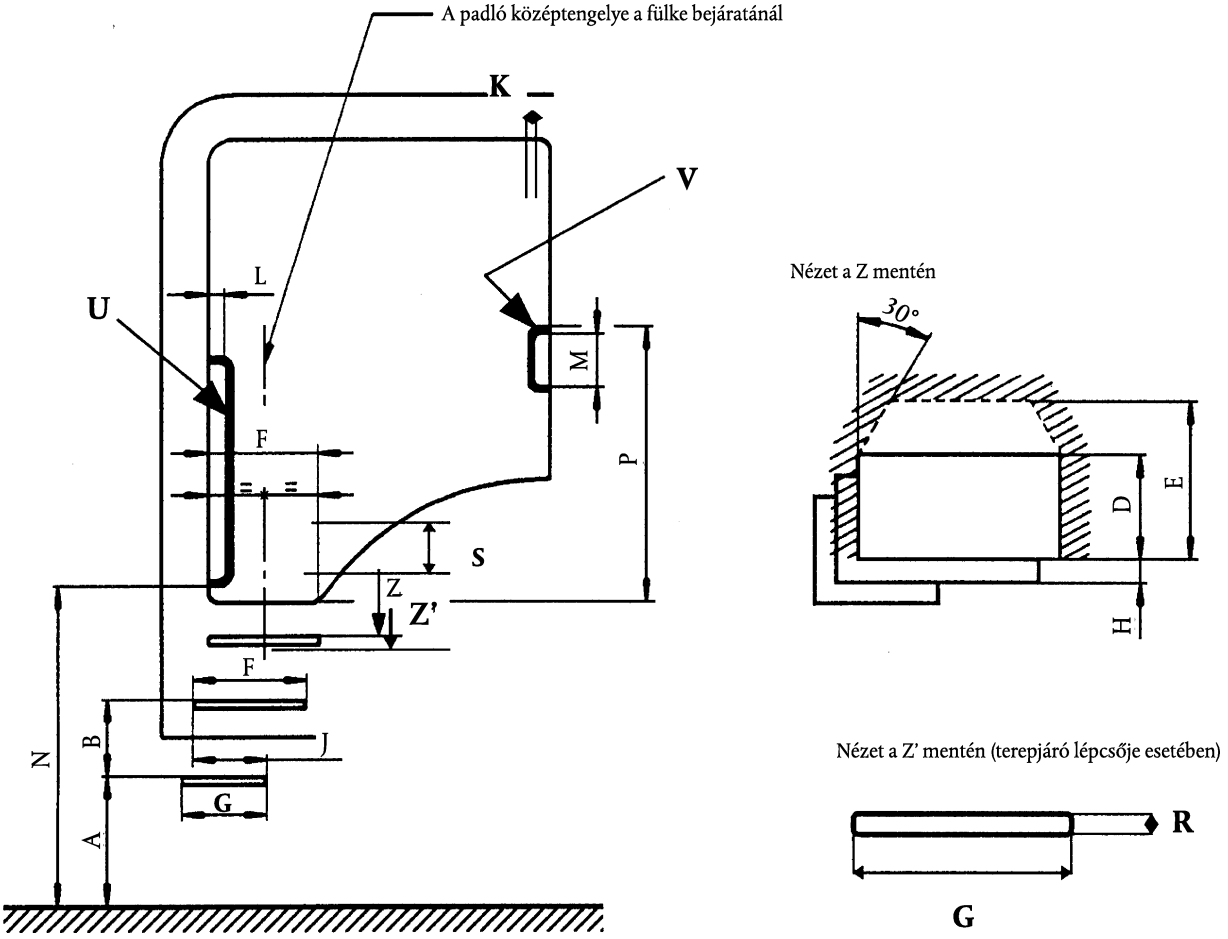
2.2.3. Ezenfelül a korlát(ok), foganytú(k) vagy megfelelő kapaszkodóeszköz(ök) legfelső pontja „P" legkisebb távolságának a legfelső lépcsőfoktól (a vezetőfülke padlószintjétől) a következőnek kell lennie:

– korlát(ok), fogantyú(k) vagy megfelelő kapaszkodóeszköz(ök) (U) 650 mm,

– korlát(ok), fogantyú(k) vagy megfelelő kapaszkodó eszköz(ök) (V) 550 mm.

2.3. A geometriai előírások a következők:

– a fogás mérete (K):	legalább 16 mm legfeljebb 38 mm,
– hossza (M):	legalább 150 mm,
– a jármű részeitől való távolság (L):	nyitott ajtónál legalább 40 mm.



3. Ha a vezetőfülke padlója lejtős, akkor a szükséges méreteket a padló első éle és a közvetlenül alatta lévő lépcső közepén átmenő és a jármű hosszirányú középsíkjára merőleges függőleges sík metszéspontján átmenő vízszintes síkhoz képest kell érteni.”